



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 4. lokakuuta 2022  
(OR. en)

12317/22

---

Toimielinten välinen asia:  
2022/0234(NLE)

---

TRANS 568  
MAR 163

### SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

---

Asia: NEUVOSTON PÄÄTÖS Euroopan unionin puolesta sisävesiliikenteen normien laadinnasta vastaavassa eurooppalaisessa komiteassa ja Reinin navigaation keskuskomissiossa otettavasta kannasta sisävesialusten ja jokiliikenteen tiedotuspalvelua koskevien standardien hyväksymisestä

---

**NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2022/...,**

**annettu ... päivänä ...kuuta ...,**

**Euroopan unionin puolesta sisävesiliikenteen normien laadinnasta vastaavassa eurooppalaisessa komiteassa ja Reinin navigaation keskuskomissiossa otettavasta kannasta sisävesialusten ja jokiliikenteen tiedotuspalvelua koskevien standardien hyväksymisestä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 91 artiklan 1 kohdan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Reinin vesiliikenteestä 17 päivänä lokakuuta 1868 tehty tarkistettu yleissopimus, sellaisena kuin se on muutettuna 20 päivänä marraskuuta 1963 Strasbourgissa allekirjoitetulla yleissopimuksella Reinin vesiliikenteestä tehdyn tarkistetun yleissopimuksen muuttamisesta, jäljempänä 'yleissopimus', tuli voimaan 14 päivänä huhtikuuta 1967.
- (2) Yleissopimuksen mukaan Reinin navigaation keskuskomissio, jäljempänä 'RNKK', voi vahvistaa sisävesialusten teknisiä vaatimuksia yleissopimuksen 22 artiklan mukaisesti myönnettyjen todistusten osalta.
- (3) Yleissopimuksen mukaan RNKK voi muuttaa jokitiedotuspalveluja (RIS) koskevaa sääntelykehystä viittaamalla sisävesiliikenteen normien laadinnasta vastaavan eurooppalaisen komitean, jäljempänä 'CESNI', hyväksymiin standardeihin ja tekemällä niistä pakollisia yleissopimuksen soveltamisen yhteydessä.
- (4) CESNI perustettiin 3 päivänä kesäkuuta 2015 RNKK:n yhteyteen etenkin aluksiin, tietotekniikkaan ja miehistöön liittyvien sisävesiliikenteen teknisten standardien laatimiseksi eri aloilla.

- (5) Sisävesiliikenteen alalla toteutettavalla unionin toiminnalla olisi pyrittävä varmistamaan yhdenmukaisuus unionissa sovellettavien sisävesialuksia koskevien teknisten vaatimusten ja eritelmien laadinnassa erityisesti sisävesialusten ja jokitiedotuspalvelujen osalta.
- (6) Jotta sisävesiliikenne olisi tehokasta ja navigointi sisävesillä olisi turvallista, on tärkeää, että alusten ja jokitiedotuspalvelujen tekniset vaatimukset ovat yhteensopivat ja mahdollisimman yhdenmukaiset Euroopan eri oikeusjärjestelmissä. Erityisesti niiden jäsenvaltioiden, jotka ovat myös RNKK:n jäseniä, olisi puollettava päätöksiä, joilla RNKK:n säännöt yhdenmukaistetaan unionissa sovellettavien sääntöjen kanssa.
- (7) CESNI:n odotetaan hyväksyvän 13 päivänä lokakuuta 2022 pidettävässä kokouksessaan sisävesialusten teknisiä vaatimuksia koskevan eurooppalaisen standardin 2023/1, jäljempänä 'standardi ES-TRIN 2023/1', sekä jokitiedotuspalveluja koskevan eurooppalaisen standardin 2023/1, jäljempänä 'standardi ES-RIS 2023/1'.

- (8) Standardissa ES-TRIN 2023/1 vahvistetaan sisävesialusten turvallisuuden varmistamiseen tarvittavat yhdenmukaiset tekniset vaatimukset. Se sisältää säännöksiä laivanrakennuksesta, sisävesialusten varustamisesta ja laitteista, erityissäännöksiä tietyistä alusryhmistä kuten matkustaja-aluksista, työntökytkeistä ja säiliöaluksista, säännöksiä automaattisesta tunnistusjärjestelmästä, säännöksiä aluksen tunnistetiedoista, todistusmalleista ja rekisteristä, siirtymäsäännöksiä sekä teknisen standardin soveltamisohjeita.
- (9) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/1629<sup>1</sup> liitteessä II viitataan suoraan kulkuneuvojen teknisiin vaatimuksiin standardin ES-TRIN 2021/1 vaatimuksina. Komissiolla on valtuudet päivittää tämä kyseisen direktiivin liitteessä II oleva viittaus koskemaan ES-TRIN- standardin viimeisintä versiota ja asettaa sen soveltamisen alkamispäivä. Sen vuoksi standardi ES-TRIN 2023/1 tulee vaikuttamaan direktiiviin (EU) 2016/1629.

---

<sup>1</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2016/1629, annettu 14 päivänä syyskuuta 2016, sisävesialusten teknisistä vaatimuksista, direktiivin 2009/100/EY muuttamisesta ja direktiivin 2006/87/EY kumoamisesta (EUVL L 252, 16.9.2016, s. 118).

- (10) Sen vuoksi on aiheellista vahvistaa CESNI:ssä unionin puolesta otettava kanta, koska standardi ES-TRIN 2023/1 voi vaikuttaa ratkaisevasti unionin oikeuden sisältöön eli direktiiviin (EU) 2016/1629.
- (11) Standardi ES-RIS 2023/1 sisältää yhtenäiset tekniset eritelmät ja standardit, joilla tuetaan jokitiedotuspalveluja ja varmistetaan niiden yhteentoimivuus. Standardin ES-RIS 2023/1 tekniset eritelmät ja standardit ovat samat kuin ne, joiden osalta edellytetään Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2005/44/EY<sup>1</sup> hyväksyntää, erityisesti seuraavilla aloilla: sisävesiliikenteen elektroninen merikarttajärjestelmä, elektroninen alusten ilmoittautumisjärjestelmä, laivureille tarkoitetut ilmoitukset, alusten paikannus- ja seurantajärjestelmät sekä jokitiedotuspalvelujen käyttöön tarvittavien laitteiden yhteensopivuus.
- (12) Tekniset eritelmät perustuvat direktiivin 2005/44/EY liitteessä II vahvistettuihin teknisiin periaatteisiin, ja niissä otetaan huomioon asiaankuuluvien kansainvälisten järjestöjen tällä alalla tekemä työ.
- (13) Sen vuoksi on aiheellista vahvistaa CESNI:ssä unionin puolesta otettava kanta, koska standardi ES-RIS 2023/1 voi vaikuttaa ratkaisevasti unionin oikeuden sisältöön eli direktiivin 2005/44/EY puitteissa hyväksytyihin sitoviin teknisiin eritelmiin.

---

<sup>1</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/44/EY, annettu 7 päivänä syyskuuta 2005, yhdenmukaistetuista jokitiedotuspalveluista (RIS) Euroopan yhteisön sisävesillä (EUVL L 255, 30.9.2005, s. 152).

- (14) RNKK:n odotetaan hyväksyvän tulevassa täysistunnossaan päätöslauselmat, joilla muutetaan RNKK:n määräyksiä siten, että niihin sisällytetään viittaus standardeihin ES-TRIN 2023/1 ja ES-RIS 2023/1. Sen vuoksi on myös aiheellista vahvistaa RNKK:ssa unionin puolesta otettava kanta.
- (15) Unioni ei ole RNKK:n eikä CESNI:n jäsen. Sen vuoksi niiden jäsenvaltioiden, jotka ovat jäseninä mainituissa elimissä, olisi ilmaistava unionin kanta toimien yhdessä unionin etujen mukaisesti.
- (16) Ehdotettu unionin kanta on hyväksyä standardit ES-TRIN 2023/1 ja ES-RIS 2023/1, koska ne edistävät sisävesiliikenteen mahdollisimman korkeaa turvallisuustasoa, ovat alan teknisen kehityksen mukaisia ja varmistavat aluksia ja jokitiedotuspalveluja koskevien vaatimusten yhteensopivuuden Euroopassa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### *1 artikla*

1. Sisävesiliikenteen normien laadinnasta vastaavassa eurooppalaisessa komiteassa, jäljempänä 'CESNI', unionin puolesta otettava kanta on puoltaa standardien ES-TRIN 2023/1 ja ES-RIS 2023/1 hyväksymistä.
2. Reinin navigaation keskuskomissiossa, jäljempänä 'RNKK', unionin puolesta otettava kanta on kannattaa kaikkia ehdotuksia, joilla RNKK:n määräyksiä yhdenmukaistetaan standardien ES-TRIN 2023/1 ja ES-RIS 2023/1 kanssa.

### *2 artikla*

1. Edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun kannan esittävät ne jäsenvaltiot, jotka ovat CESNI:n jäseniä, toimien yhdessä unionin etujen mukaisesti.
2. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun kannan esittävät ne jäsenvaltiot, jotka ovat RNKK:n jäseniä, toimien yhdessä unionin etujen mukaisesti.

*3 artikla*

Vähäisistä teknisistä muutoksista 1 artiklassa esitettyihin kantoihin voidaan sopia ilman uutta neuvoston päätöstä.

*4 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty ...

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

---